

# Mitteilungen SEV

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins :  
gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des Verbandes  
Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)**

Band (Jahr): **51 (1960)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Miscellanea

### Persönliches und Firmen

(Mitteilungen aus dem Leserkreis sind stets erwünscht)

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum, Bern.** Dipl. Maschinen-Ingenieur Jacques-Robert Fierz, bisher Sektionschef II, Dr. sc. nat. Willi Hemmeler, bisher Adjunkt II und Dr. phil. Walter Tschudi, bisher Adjunkt II, wurden zu Sektionschefs I beim Eidg. Amt für geistiges Eigentum ernannt.

**Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft, Bern.** Dipl. Ingenieur Hans Müller, dipl. Ingenieur Rodolfo Pedroli und dipl. Ingenieur Beat von Schumacher, alle bisher Sektionschefs II, wurden zu Sektionschefs I beim Eidg. Amt für Wasserwirtschaft ernannt.

**Aluminium-Industrie AG, Chippis (VS).** Le D<sup>r</sup> M. Hintermann, N. Niederer et le D<sup>r</sup> P. Müller ont été nommés directeurs et membres de la direction de l'administration centrale. Le D<sup>r</sup> W. Syz est maintenant directeur des usines de Chippis et le D<sup>r</sup> E. Bloch, directeur du centre de recherches, à Neuhausen am Rheinfall. Le D<sup>r</sup> F. Schnorf est nommé sous-directeur; il engage la société par sa signature collective. Procuration collective est conférée au D<sup>r</sup> P. Aeschbach et à R. Oehler.

**Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken AG, Gampel (VS).** R. Rütli wurde zum Vizedirektor ernannt. Kollektivprokura wurde F. Meier erteilt.

**Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich.** Kollektivprokura wurde P. Hauenstein erteilt.

**Philips AG, Zürich.** Vizedirektor W. Haldimann ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt worden. P. Folini, Mitglied des SEV seit 1957, ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ernannt worden. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt St. Giudici, Mitglied des SEV seit 1956, Mitglied der FK 40 und 40-3 des CES; H. Huber; Dr. G. Wohler, Mitglied des SEV seit 1953, Mitglied des FK 13C.

**Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, Gerlafingen (SO).** Zu Prokuristen wurden ernannt Dr. E. Bürgi, G. Heintze, J. Büttler und Dr. H. Erne.

**Sprecher & Schuh AG, Aarau.** Zu Handlungsbevollmächtigten wurden befördert Dr. sc. nat. J. Amstler, Mitglied des SEV seit 1952, W. Enzmann, dipl. Elektrotechniker, W. Gränicher, dipl. Elektrotechniker, und Dr. oec. L. Rösli.

**AG R. & E. Huber, Pfäffikon (ZH).** Kollektivprokura wurde erteilt Dr. E. Müller, Mitglied des SEV seit 1959, Mitglied des FK 40-2 des CES, Dr. E. Junker, A. Huber, H. P. Hürlimann und H. R. Studer.

**Schindler & Cie. AG, Ebikon (LU).** O. Blaser, E. Hüsey und O. L. Theiler wurden zu Vizedirektoren ernannt. Kollektivprokura wurde R. Heller erteilt.

**Gebrüder Sulzer AG, Winterthur.** Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde P. Barbey erteilt.

**Rudolf Schmidlin & Co. AG, Sissach (BL).** Zu Prokuristen wurden ernannt: R. Hunziker, Chef der Technischen Abteilung, Mitglied des SEV seit 1955; H. Spinnler, Chef der Fabrikationsabteilung; H.-R. Haas, Chef der Einkaufs- und Speditionsabteilung.

**M. J. Purtschert & Cie. AG, Luzern.** H. Bühler wurde Kollektivprokura erteilt.

**H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt (ZH).** Kollektivprokura wurde J. Wunderli erteilt.

**Wüscher & Co., Schaffhausen.** R. Stolz, Mitglied des SEV seit 1953, wurde Einzelprokura erteilt.

**Eltro AG, Zürich.** Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift sind ernannt worden Th. Hofmeister und J. Menke.

**K. Schweizer AG, Basel.** In den Verwaltungsrat wurden gewählt die Prokuristen E. Schweizer, K. Schweizer und L. Schmidlin. K. Schweizer und L. Schmidlin zeichnen zu zweien, der erste auch als technischer, der zweite auch als kaufmännischer Direktor. Prokura wurde erteilt G. Dietsche, H. Suter und F. Stohler.

### Kleine Mitteilungen

#### Cours de Génie atomique

L'Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne, grâce à l'appui du Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique, organise un cours spécialisé dans le domaine des applications industrielles de l'énergie atomique du 18 janvier au 9 juillet 1960. Ce cours est destiné aux ingénieurs et physiciens diplômés, de même qu'à tous les porteurs d'un diplôme ou licence universitaire dans une branche technique, scientifique ou mathématique. Il s'adresse, d'une part, à ceux qui désirent se consacrer exclusivement au Génie atomique; d'autre part, aux ingénieurs et scientifiques engagés dans une autre direction, mais désireux d'utiliser les applications du Génie atomique dans leur spécialité.

Le programme du cours comprend:

- a) 365 heures de *cours et exercices* à raison de 20 à 24 heures par semaine, traitant des sujets suivants:
  - Physique moléculaire, atomique et nucléaire
  - Protection contre les rayonnements
  - Théorie et technique des piles atomiques
  - Problèmes de thermodynamique, d'électronique, de métallurgie, et de chimie en Génie atomique
  - Installation et exploitation d'une centrale atomique.
- b) 72 heures de *travaux pratiques de laboratoire*, à raison de 2 demi-journées environ par semaine:
  - Recherches nucléaires
  - Essai des métaux
  - Electronique
  - 2 semaines de stage au centre nucléaire de Würenlingen
  - L'élaboration d'un avant-projet de réacteur (Durée: environ 3 semaines)
  - Un examen de clôture (Durée: 1 semaine).

Le corps enseignant est formé par des professeurs de l'EPUL, des Universités de Neuchâtel et de Lausanne, pour les branches théoriques; par divers spécialistes de l'industrie nucléaire en Suisse et à l'étranger, pour les branches techniques.

Les étudiants réguliers, astreints au programme complet subiront un examen de clôture. Il est prévu également d'admettre des auditeurs, qui peuvent librement choisir dans ce programme les branches qui les intéressent.

**Renseignements:** Le secrétariat de l'Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne, 33, avenue de Cour, Lausanne.

**Vortragstagung «Probleme der Investitionspolitik», Zürich.** Die Schweizerischen Kurse für Unternehmungsführung veranstalten am Mittwoch, den 3. Februar 1960, eine öffentliche Vortragstagung über «Probleme der Investitionspolitik». Diese Tagung findet im Auditorium Maximum der ETH, Leonhardstrasse 33, Zürich 6, statt. Das Programm sieht folgende Vorträge vor:

## Begrüßung

Prof. W. F. Daenzer, Direktor des Betriebswissenschaftlichen Institutes der ETH, Mitglied der Leitung der Schweizerischen Kurse für Unternehmensführung

## Langfristige Wirtschaftstendenzen als Grundlage der Investitionspolitik der Unternehmungen

Dr. C. Gasser, Mitglied des Direktionsausschusses der Geogr. Fischer AG, Schaffhausen

## Forschung als langfristige Investition

Dr. R. Sontheim, Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., Baden

## Die Bedeutung der Ausbildung als langfristige Investition

Dr. F. Hummler, Delegierter für Arbeitsbeschaffung, Bern

## Die Finanzierung langfristiger industrieller Investitionen

Dr. A. C. Brunner-Gyr, Delegierter des Verwaltungsrates und Finanzdirektor der Landis & Gyr AG, Zug

## Wandlungen der weltwirtschaftlichen Struktur im Hinblick auf die materiell unterentwickelten Länder

Prof. Dr. Dr. h. c. R. F. Behrendt, Direktor des Institutes für Soziologie und Sozio-Ökonomische Entwicklungsfragen an der Universität Bern

## Schlusswort

Prof. W. F. Daenzer

Die Tagungsgebühr beträgt Fr. 35.— pro Person. *Anmeldung* baldmöglichst an das Sekretariat der Schweizerischen Kurse für Unternehmensführung am Betriebswissenschaftlichen Institut der ETH, Postfach, Zürich 28, Tel. (051) 47 08 00, Intern 34.

**Cours de vacances de la Commission Internationale d'Optique.** Le Comité Suisse d'Optique informe les personnes intéressées que la Commission Internationale d'Optique organise un cours de vacances à Paris du 4 au 13 juillet 1960 sur le sujet suivant: «Modern aspects of the theory of formation of images».

Ce cours est organisé dans l'intention d'apporter aux étudiants ainsi qu'aux spécialistes des travaux de recherches des informations sur la situation actuelle p. ex. de la théorie des images. Il s'adresse non seulement aux spécialistes de l'optique photonique mais également à toute personne s'intéressant à des problèmes sensibles dans le domaine des micro-ondes, de l'optique électronique, etc.

Le programme provisoire comprend les sujets suivants: formation des images dans les diverses régions du spectre électromagnétique; éclairage cohérent ou incohérent; tolérances sur les aberrations; technique de mesure de la fonction de transmission de contraste; images photographiques.

Les communications seront présentées par MM. H. H. Hopkins, E. Ingelstam, A. Maréchal, G. Toraldo di Francia, G. Wolter

ainsi que d'autres auteurs. L'ensemble du cours comprendra 24 à 30 communications et séminaires.

Les personnes qui s'intéressent à ce cours sont priées de s'inscrire le plus rapidement possible auprès de M. le professeur A. Maréchal, Institut d'Optique, 3, Boulevard Pasteur, Paris 15e (France) en informant le secrétaire du Comité Suisse d'Optique, Yverdon.

Sur demande des chambres seront réservées à la cité universitaire.

**Schweizerische Kurse für Unternehmensführung, Zürich.** Die diesjährigen, 7. Kurse, die vom Betriebswissenschaftlichen Institut der ETH organisiert werden, finden folgendermassen statt:

*Vorkurs* (2 × 3 Tage) 2.—4. und 12.—14. Mai 1960, Zürich, Hotel «Im Park»

*Hauptkurs* (17 Tage) 12.—29. September 1960, Brunnen, Hotel Waldstätterhof

*Nachkurs* (3 Tage) Im November 1960 (nach Vereinbarung mit den Teilnehmern), Schlosshotel Brestenberg.

Da die Zahl der Teilnehmer jeweils auf 30 beschränkt ist, ist eine frühzeitige Voranmeldung sehr zu empfehlen. Ausführliche Programmhefte und definitive Anmeldeformulare sind durch das Kurs-Sekretariat, Betriebswissenschaftliches Institut der ETH, Postfach Zürich 28, Tel. (051) 47 08 00, Intern 34, erhältlich.

**Haus der Technik e. V., Essen.** Das Haus der Technik e. V., das Ausseninstitut der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule in Aachen, eröffnet das Vortragsprogramm des Sommersemesters 1960 mit folgendem Vortrag:

Mittwoch, 27. April 1960, 18.00 Uhr

Prof. Dr. phil. F. P. Möhres, Universität Tübingen: «Bildhören — eine neuentdeckte Sinnesleistung der Tiere.»

Programme und weitere Auskunft vom Veranstalter: Haus der Technik e. V., Ausseninstitut der Rheinisch-Westfälischen Hochschule, Hollestrasse 1a, Postfach 688, Essen (Deutschl.).

**Fernseh- und Radio-Club, Zürich.** Dr. Titze spricht am 2. Februar 1960, um 20.15 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof, Zürich 1, zum Thema «Vom Elektron zum Spiralnebel». Am Abend des 22. Februar 1960 ist ferner ein Vortrag über «Fernsehen — nah gesehen» in Aussicht genommen. Der Eintritt ist für Mitglieder frei; für Nichtmitglieder beträgt er Fr. 1.65; für Schüler, Studenten und Lehrlinge Fr. —.85.

## Literatur — Bibliographie

313.882 + 511.282

Nr. 11 538

### Les problèmes aux limites de la physique mathématique.

Introduction à leur étude générale. Par H. G. Garnir. Basel u. Stuttgart, Birkhäuser, 1958; 8°, 234 p., fig., tab. — Lehrbücher und Monographien aus dem Gebiete der exakten Wissenschaften, Mathematische Reihe, Bd. 23 — Prix: rel. Fr. 29.—.

Dieses rein wissenschaftliche Werk befasst sich mit dem mathematischen Studium des Wellen- und Ausbreitungsproblems. Insbesondere wird der diesen Problemen zu Grunde liegende Differentialoperator

$$a \frac{\partial^2}{\partial t^2} + b \frac{\partial}{\partial t} + c - \sum_{k=1}^n \frac{\partial^2}{\partial x_k^2}$$

(a, b, c reell, a > 0)

behandelt.  $x_1$  bis  $x_n$  sind Koordinaten im Hilbertschen Raum. Indessen werden nicht etwa konkrete Wellengleichungen gelöst. Vielmehr werden allgemeine Eigenschaften des obigen Operators hergeleitet, woraus sich Beurteilungen des Wellenproblems sowie Wege zum Vorgehen in konkreten Fällen ergeben. Um dieses Ziel zu erreichen, wird in einem ersten Teil die Theorie der Hilbertschen Funktionen-Räume entwickelt.

Ein zweiter Teil befasst sich mit dem Dirichlet-Neumannschen Problem für den sog. metaharmonischen Operator, und ein dritter ebenfalls vorbereitender Teil mit einer neu definierten Operation, die mit J bezeichnet wird. Mit diesem mathematischen Rüstzeug wird dann im vierten und letzten Teil das eigentliche Problem der Wellen und der Ausbreitung universell behandelt, wobei unter anderem die Existenz von Lösungen diskutiert und für gewisse Gruppen von Fällen Integralformen der Lösungen angegeben werden.

Wellen- und Ausbreitungsvorgänge zählen zu den Fundamentalfragen der Physik und Technik. Trotzdem hätte man die vorliegende Arbeit in den vergangenen Jahrzehnten noch in das Gebiet der reinen Geisteswissenschaften verweisen müssen, weil praktische Nutzenwendungen nur in den einfachsten Fällen möglich gewesen wären. Heute aber kann man mit modernen Rechenmaschinen auch komplizierte konkrete Beispiele lösen. Das Buch bietet hierfür eine breite und solide Ausgangsbasis, erfordert aber eine hohe mathematische Vorbildung.

P. Baltensperger

531.391.5

Nr. 11 581

**Theorie der Stabilität einer Bewegung.** Von Joel G. Malkin. Deutsch von Wolfgang Hahn und Rolf Reissig. München, Oldenbourg, 1959; 8°, XIII, 402 S., 20 Fig. — Preis: geb. DM. 47.—.

Bis vor wenigen Jahren waren in der westlichen Wissenschaft und Technik die ausserordentlich ergiebigen Methoden der Ljapunowschen Stabilitätstheorie kaum bekannt. In einer schwer zugänglichen Dissertation hat der russische Mathematiker *Ljapunow* bereits im Jahre 1892 das Stabilitätsproblem von Differentialgleichungen in voller Allgemeinheit und in einer in der Praxis nützlichen Form gestellt und fruchtbare Methoden zu seiner strengen Lösung angegeben. Die Ljapunowsche Methode wurde in der Folge hauptsächlich von russischen Forschern weiter entwickelt und angewendet.

Das vorliegende, aus dem Russischen übersetzte Buch gibt eine hervorragende Einführung in den Problemkreis der Stabilitätstheorie von *Ljapunow* und seiner Nachfolger. Das Buch wendet sich vor allem an den Praktiker und ist in einem vorbildlichen, mathematisch einwandfreien Stil geschrieben. Die von Grund auf entwickelten prinzipiellen Methoden werden an Beispielen aus den Ingenieurwissenschaften illustriert. Während die erste Hälfte des Buches für jeden Hochschulabsolventen leicht zu lesen ist, stellt der zweite Teil (periodische und nichtstationäre Bewegungen) mathematisch etwas höhere Anforderungen, indem eingehendere Kenntnisse aus der Theorie der Differentialgleichungen vorausgesetzt werden. Selbst eine Beschränkung auf den ersten, recht elementaren Teil wird für die meisten Leser eine wertvolle Bereicherung des Wissens sein. Nach einer klaren Behandlung der Grundbegriffe und der Stabilitätskriterien wird die zweite Methode von *Ljapunow* für stationäre und periodische Bewegungen eingehend diskutiert. Bei den auch praktisch wichtigen nichtstationären Bewegungen wird das heute noch nicht allgemein gelöste Problem der Existenz der Ljapunowschen Funktionen dargelegt. Das vorliegende Lehrbuch ist auch für den Fachmann eine Fundgrube von Resultaten und Anregungen.

Erst durch die neueren Erfolge der sowjetischen Wissenschaft wurden die westlichen Ingenieure wieder auf den hohen Stand der Mathematik in Russland aufmerksam gemacht. Ohne Zweifel wird in der nahen Zukunft die Theorie der nichtlinearen Systeme in den Ingenieurwissenschaften eine entscheidende Rolle spielen. In unserem Zeitalter der Regelung und der Automation kann es sich kein Ingenieur mehr leisten an diesen Entwicklungen vorbeizusehen. In diesem Sinne ist zu hoffen, dass das einzigartige Buch eine weite Verbreitung finde.

H. Primas

621.317.029.6

Nr. 11 596

**Hochfrequenz-Messtechnik.** Von *Otto Zinke* und *Heinrich Brunswig*. Stuttgart, Hirzel, 3. neubearb. u. verm. Aufl. 1959; 8°, XV, 234 S., 258 Fig. — Monographien der elektrischen Nachrichtentechnik, hg. von *R. Feldtkeller*, Bd. IIIa — Preis: geb. DM 24.80.

Diese neubearbeitete Auflage des erstmals im Jahre 1937 erschienenen Buches gibt einen Überblick über die Hochfrequenz-Messtechnik von  $10^4$  bis  $10^{11}$  Hz. Das Buch wird durch eine Broschüre ergänzt, welche aus einer Zusammenstellung industrieller Hochfrequenz-Messgeräte in Tabellenform besteht. Es enthält die folgenden Kapitel: Meßsender, Messung von Strom, Spannung, Leistung, Impedanzen, Phasenwinkel, Vierpolgrößen, Antennen, Frequenz, Modulation und Empfängern.

Was über ein bestimmtes Gebiet oder Problem gesagt wird, ist knapp, doch gut formuliert. In den meisten Kapiteln beziehen sich Literaturangaben auf ältere Veröffentlichungen aus den 30er und 40er Jahren.

Das Buch wendet sich in erster Linie an Studenten, die sich auf dem Gebiete der hohen Frequenzen einarbeiten wollen, und macht ihn mit den neuartigen Problemen vertraut. Es ist deshalb richtig, dass auch die allereinfachsten Grundsätze der HF-Messtechnik, wie richtige Erdung oder Abschirmung, erwähnt werden. Nach Auffassung des Referenten geht aber der Verfasser z. B. auf Seite 100 zu weit, wenn er sagt: «... der Leistungsverbrauch des Widerstandes bleibt unter  $\frac{1}{2} W$ , wenn bei  $R = 100 \text{ k}\Omega$  ein Strommesser von etwa 2 mA benützt wird.»

Wenn man den ganzen Werdegang dieses Buches beachtet, so versteht man, weshalb die Literaturangaben älteren Datums sind. Dies zeigt auch deutlich, dass sich die grundsätzlichen Messmethoden nur wenig geändert haben über all die Jahre hinweg. Bei allen Messungen handelt es sich vorwiegend um sinusförmige Vorgänge. Ausser einer kurzen Behandlung der Impulsmodulation und -Reflexion wird auf das ganze Gebiet der Impulsmessung gar nicht eingegangen. Ebenso werden bei den Oszillographen die neuesten Geräte, welche nach dem Tastprinzip (sampling-oscilloscope) Frequenzen bis zu z. B. 500 MHz verarbeiten, nicht erwähnt.

Dem Studenten gibt das Buch einen guten Überblick und genügend Hinweise für einen Anfang in der HF-Messtechnik. Wer sich aber auf einem speziellen Gebiet gut auskennt, wird darin kaum etwas Neues finden.

A. E. Bachmann

## Vereinsnachrichten

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gezeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV und der gemeinsamen Organe des SEV und VSE

### Expertenkommission des CES für Kriechwege und Luftdistanzen (EK-KL)

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Direktionsassistent H. Thommen, führte die Expertenkommission des CES für Kriechwege und Luftdistanzen am 5. November 1959 in Bern ihre 5. Sitzung durch. Der Vorsitzende begrüßte insbesondere die vom CES neu gewählten Mitglieder, O. Buechler als Vertreter des Starkstrominspektorates und E. Enderli und E. Richi als Vertreter der Hausinstallationskommission. Der Vorsitzende orientierte kurz über den Stand der Arbeiten in der internationalen Arbeitsgruppe «Kriechwege und Luftdistanzen» des SC 17B, Niederspannungsschaltapparate. E. Ganz teilte mit, dass das Advisory Panel on Safety Matters an den Sitzungen in Ulm (Oktober 1959) beauftragt worden sei, eine Koordination der Fragen der Kriechwege und Luftdistanzen für alle Arbeitsgebiete der CEI zu versuchen.

Die an der 4. Sitzung begonnene Diskussion der beiden Entwürfe «Regeln für die Prüfung fester Isolierstoffe» und «Regeln für die Bemessung und Beurteilung von Luft- und Kriechstrecken» wurde abgeschlossen. Eine grundsätzliche Frage wurde zur Diskussion gestellt, als zwei Mitglieder die Meinung vertraten, die Bemessung der Luft- und Kriechstrecken hätte sich nicht nur nach der an einer Strecke anliegenden Spannung und den Umgebungsbedingungen (Verschmutzung) zu richten, sondern auch nach der anliegenden Leistung und eventuell nach in der Praxis möglichen Überspannungen. Die Frage ist noch näher zu prüfen. Die beiden Entwürfe sollen entsprechend den Sitzungsbeschlüssen neu geschrieben und den Mitgliedern zur Rückäußerung zugestellt werden, so dass

die Kritik an der nächsten Sitzung schon vorliegt und besprochen werden kann.

H. Lütolf

### Expertenkomitee des SEV für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Hochfrequenzverbindungen auf Hochspannungsleitungen (EK-HF)

Am 9. Dezember 1959 fand in Bern die 15. Sitzung des EK-HF unter dem Vorsitz seines Präsidenten, Prof. Dr. W. Druey, statt. Anstelle des zurücktretenden Ing. B. Delaloye von der Generaldirektion PTT wurde H. Kieffer, Ingenieur der Radio- und Fernbedienungs der Generaldirektion PTT, als neues Komitee-Mitglied begrüßt.

Es gelangten 4 Konzessionsgesuche für 5 HF-Verbindungen von Elektrizitätswerken der allgemeinen Energieversorgung und eine Anmeldung der SBB für 6 HF-Verbindungen zur Behandlung. 3 der 4 Gesuche konnten mit der Empfehlung zur Konzessionierung an die Generaldirektion der PTT weitergeleitet werden, ein Gesuch war zur weiteren Abklärung der Frequenzwahl zurückzustellen. Die Eingabe der SBB, die hauptsächlich wegen der verschiedenen Parallelführungen der SBB-Hochspannungsleitungen mit jenen der Überlandwerke hinsichtlich der Frequenzuteilungen zu überprüfen war, konnte ebenfalls verabschiedet werden.

Das EK-HF nahm sodann die Wahl der 12 Mitglieder des neu gegründeten Unterkomitees «Fernwahl» (UKF) vor. Dr. A. de Quervain orientierte über die Aufgaben dieses Unterkomitees,

die zur Hauptsache in der Bearbeitung der Fragen der Automatik in der HF-EW-Telephonie und ihrer Koordination mit dem Ausbau des HF-Netzes der Elektrizitätswerke bestehen. Zum Schluss erläuterte Dr. A. de Quervain in einem Kurzvortrag die Aufgaben und Probleme der Frequenz-Leistungs-Regelung im Kraftwerkbetrieb und die Funktionen der Last-verteileranlagen. *E. Scherrer*

### Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Hochfrequenzverbindungen auf Hochspannungsleitungen Unterkomitee «Fernwahl»

Das Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Hochfrequenzverbindungen auf Hochspannungsleitungen (EK-HF) gebildete Unterkomitee «Fernwahl» trat am 23. November 1959 in Bern zur konstituierenden Sitzung zusammen. Der Präsident des EK-HF, Prof. Dr. W. Druoy, begrüßte die 12 Mitglieder. Unter seiner Leitung wählte das Unterkomitee Dr. A. de Quervain, AG Brown, Boveri & Cie., Baden, zum Vorsitzenden und P. Bernhardsgrütter, Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten, zum Protokollführer.

Dr. A. de Quervain übernahm den Vorsitz und orientierte über die Ergebnisse der Umfrage der Zonenvertreter betreffend Netzerweiterungen und die Neubildung von Netzgruppenämtern. Es wurde beschlossen, in erster Linie abzuklären, wo auf Grund der vorhandenen Unterlagen und der absehbaren Entwicklung Automatik-Schwerpunkte gebildet werden sollen, wo Umwegverbindungen nötig werden, welche Auslandverbindungen besonders wichtig sind, wie die gegenseitige Benützung der Verbindungswege geregelt werden soll usw. Im Sinne der Koordination soll bei der Reihenfolge der Lieferung von Automateinrichtungen und Trägerfrequenzgeräten nur eingegriffen werden, wenn der Ausbau der Anlagen dadurch erhebliche Vorteile gewinnt und alle Beteiligten einverstanden sind. Die Diskussion über Möglichkeiten des Einsatzes von HF-Tandemgruppenwählern für 4-Draht-Verbindungen über Kabel für zwei bestimmte Fälle führte zum Grundsatz, eine 4-Draht-Verbindung wegen der damit verbundenen zusätzlichen Dämpfung nie durch 2-drähtige Teilstrecken zu unterbrechen. Schliesslich prüfte das Unterkomitee die Möglichkeit, die Übertragungs-Verhältnisse für drei bestehende Verbindungen zu verbessern. *H. Lütolf*

### Inkraftsetzung der 2. Auflage der Leitsätze «Nomenklatur der Regelungstechnik», Publ. 0208.1960 des SEV

Im Bulletin SEV 1959, Nr. 12, wurde das 4. Kapitel der Leitsätze «Nomenklatur der Regelungstechnik» den Mitgliedern des SEV zur Stellungnahme unterbreitet. Die Ausschreibung hatte keine Einsprache zur Folge. Inzwischen hat die Unterkommission «Nomenklatur» der Studienkommission für die Regelung grosser Netzverbände die ersten drei Kapitel der Leitsätze, die im November 1956 als 1. Auflage veröffentlicht wurden, redaktionell überarbeitet. Die 4 Kapitel sind nun als 2. Auflage erschienen.

Der Vorstand des SEV setzte die so entstandene 2. Auflage der Leitsätze «Nomenklatur der Regelungstechnik» auf den 1. Januar 1960 in Kraft.

Die neue Publikation, welche die Nr. 0208.1960 trägt, kann zum Preise von Fr. 11.— (für Mitglieder Fr. 7.—) bei der Verwaltungsstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, bezogen werden.

### Inkraftsetzung der Vorschriften und Regeln für Installationsrohre mit Qualitätszeichen (Qualitätsregeln für Installationsrohre), sowie der zugehörigen Normblätter für Installationsrohre

Der Vorstand des SEV hat den im Bulletin SEV 1959, Nr. 23, veröffentlichten Entwurf der Qualitätsregeln für Installationsrohre, sowie die zugehörigen Normblattentwürfe für Installationsrohre am 15. Januar 1960 genehmigt und auf den 1. Februar 1960 in Kraft gesetzt.

Mit dem Datum der Inkraftsetzung dieser Vorschriften und Regeln treten die bisherigen «Qualitätsvorschriften» für Isolierrohre, Publ. Nr. 180, ausser Kraft. Ferner sind ab diesem Datum die bestehenden Normen SNV 24720 mit Änderung a vom Januar 1952, SNV 24721 mit Änderung a vom Dezember 1953, SNV 24730 vom Dezember 1953, SNV 24731 vom Dezember 1953 und SNV 24736 vom Dezember 1953 nicht mehr gültig.

Die neuen Qualitätsregeln, Publ. Nr. 2013 des SEV, sowie die zugehörigen Normblätter für Installationsrohre werden voraussichtlich Ende Februar im Druck erscheinen.

### Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)

Session 1960

Die Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques, seit langem bekannt als CIGRE, hält ihre nächste (18.) Session vom 15. bis 25. Juni 1960 in Paris ab.

An diesem Kongress, zu dem 130 «Rapports» eingereicht wurden, werden diejenigen Fragen behandelt, welche auf internationalem Gebiet der CIGRE zum Studium zugewiesen sind, d. h. alle technischen Probleme der Erzeugung, Umwandlung und Verteilung der elektrischen Hochspannungs-Energie.

Im einzelnen betrifft das Studium hauptsächlich Generatoren, Schalter, Erdkabel und Freileitungen.

Beim Netzbetrieb kommen vor allem zur Sprache die Stabilität der Netze, die Überspannungen und der Blitzschutz, die Last- und Frequenzregelung, sowie spezielle Fragen der Höchstspannungsleitungen (über 220 kV Nennspannung).

An der letzten Session, welche 1958 stattfand, nahmen rund 1800 Ingenieure aus 50 Ländern teil. Zweifellos wird auch die Session 1960 dem selben lebhaften Interesse begegnen wie ihre Vorgängerinnen. Sie wird im gewohnten zweijährigen Turnus der Abklärung der durch die technische Entwicklung entstehenden Probleme auf dem Gebiet der hochgespannten Elektrizität dienen und damit ein Ziel anstreben, an dem die Fachkreise höchst interessiert sind.

Einschreibungen zur Session 1960 der CIGRE nimmt das Schweizerische Nationalkomitee der CIGRE, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, Tel. (051) 34 12 12, entgegen, wo weitere Auskunft gerne erteilt wird.

### Neue Publikationen der Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

- 98-1 **Recommandations pour les enregistrements commerciaux stéréophoniques sur disques moulés** (1<sup>re</sup> édition, 1959) Preis: Fr. 4.—
- 115 **Recommandations pour résistances fixes non bobinées Type I destinées aux appareils électroniques** (1<sup>re</sup> édition, 1960) Preis: Fr. 8.—
- 116 **Recommandations pour condensateurs au mica à revêtement métallique du type réception destinés aux appareils électroniques** (1<sup>re</sup> édition, 1960) Preis: Fr. 8.—
- 118 **Méthodes recommandées pour la mesure des caractéristiques électroacoustiques des appareils de correction auditive** (1<sup>re</sup> édition, 1960) Preis: Fr. 8.—

Die Publikationen können zu den angegebenen Preisen bei der Verwaltungsstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, Zürich 8, bezogen werden.

### Neuer Sonderdruck

Von dem im Bulletin SEV 1959, Nr. 24, S. 1165...1170 erschienenen Artikel «Über die Bestimmung der Verluste von elektrischen Generatoren nach der kalorimetrischen Methode» von F. Aemmer ist ein Sonderdruck erhältlich. Er kann bei der Verwaltungsstelle des SEV (Seefeldstrasse 301, Zürich 8) zum Preise von Fr. 3.20 (Mitglieder Fr. 2.20) bezogen werden.

# Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV

Die Prüfzeichen und Prüfberichte sind folgendermassen gegliedert:

1. Sicherheitszeichen; 2. Qualitätszeichen; 3. Prüfzeichen für Glühlampen; 4. Radiostörschutzzeichen; 5. Prüfberichte.

P. Nr. 4664.

Gültig bis Ende September 1962.

Gegenstand: **Handkreissäge**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36093a vom 18. September 1959.

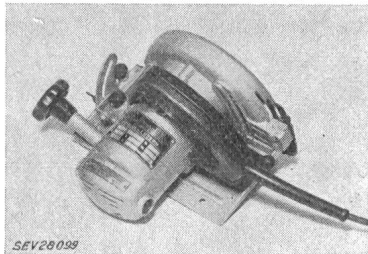
Auftraggeber: Arthur Bründler AG, Ebikon (LU).

Aufschriften:

BRÜNDLER  
EBIKON-LUZERN  
Nr. 14294 88773 Typ HKU-S 50  
Volt 220  $\cong$  Watt 800 PS 1,1 Freq. 50/4000  
Amp. 3,5 Dat. 1959 Phasen 1

Beschreibung:

Handkreissäge gemäss Abbildung. Antrieb durch ventilierten Einphasen-Seriemotor. Schnitttiefe und Schnittwinkel des Sägeblattes verstellbar. Handgriffe isoliert. Schalter und Signallampe eingebaut. Zuleitung Gummiaderschnur mit Stecker 2 P + E, fest angeschlossen.



Die Handkreissäge hat die Prüfung in bezug auf die Sicherheit des elektrischen Teils bestanden.

P. Nr. 4665.


(Ersetzt P. Nr. 4389.)

Gegenstand: **Kaffeemühle**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36910 vom 11. September 1959.

Auftraggeber: Rotel AG, Aarburg (AG).

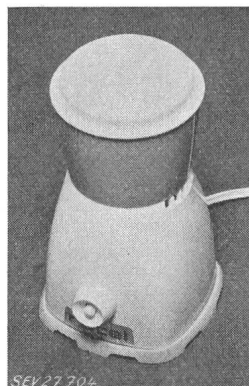
Aufschriften:

ROTEL  
Typ 21.15 220 V 60 W 50  $\sim$    
Einschaltdauer max. 2 min

Beschreibung:

Kaffeemühle gemäss Abbildung. Schlagwerk in Blechbecher, angetrieben durch Einphasen-Seriemotor. Gehäuse aus Isoliermaterial mit eingebautem Druckkontakt. Zuleitung Flachschnur mit Stecker 2 P, fest angeschlossen.

Die Kaffeemühle hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entspricht dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117).




P. Nr. 4666.

Gegenstand: **Kaffeemühle**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36480 vom 18. September 1959.

Auftraggeber: Rotel AG, Aarburg (AG).

Aufschriften:

ROTEL  
220 V  $\sim$  60 W f 50   
Max. Einschaltdauer 2 min

Beschreibung:

Kaffeemühle gemäss Abbildung. Schlagwerk in Blechbecher, angetrieben durch Einphasen-Seriemotor. Motoreisen vom Blechbecher isoliert. Sockel aus Isoliermaterial mit eingebautem Druckkontakt. Zuleitung Flachschnur mit Stecker 2 P, fest angeschlossen.

Die Kaffeemühle hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entspricht dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117).



P. Nr. 4667.

Gültig bis Ende September 1962.

Gegenstand: **Kinderkochherd**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36783 vom 29. September 1959.

Auftraggeber: Volta AG, Aarburg (AG).

Aufschriften:

  
Volt  $\sim$  220 Watt 175  
F. Nr. 59716

Beschreibung:

Kinderkochherd gemäss Abbildung. Deckplatte aus rostfreiem Stahl mit vier Kochstellen von 80 mm Durchmesser, wovon die vorderen beiden beheizt sind. Backofen von 110 mm Breite, 75 mm Höhe und 120 mm Tiefe. Heizwiderstände mit Glimmer isoliert. Für jede beheizte Platte und den Backofen sind einpolige Kipphebel-schalter eingebaut. Diese sind durch ein Zwischenblech aus Aluminium vor Wärmestrahlung geschützt. Zuleitung Gummiaderschnur mit Stecker 2 P + E, fest angeschlossen. Der Kinderkochherd entspricht den «Vorschriften für elektrische Kinderkochherde» (Publ. Nr. 106).



P. Nr. 4668.

Gültig bis Ende September 1962.

Gegenstand: **Schuhdurchleuchtungsapparat**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36935 vom 11. September 1959.

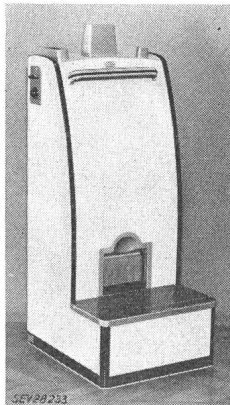
Auftraggeber: Robert Ryf, Röntgen- und elektromed. Apparate, Arlesheim-Basel.

Aufschriften:

Rob. Ryf  
Röntgen-Apparate  
Arlesheim  
220 Volt 50 Hz 3 Amp. No. 1164

**Beschreibung:**

Schuhdurchleuchtungsapparat gemäss Abbildung. Röntgenröhre und Transformator in gemeinsamem Gehäuse unter Öl, im Sockel des Apparates eingebaut. Netzschalter 2 P, Signallampe, Programmschalter mit Synchro-motor und Vorschaltwiderstand für den Transformator, sowie Druckkontakt mit Signallampe eingebaut. Beim Entfernen der verschraubten Rückwand unterbricht ein eingebauter Druckkontakt den Stromkreis allpolig. Zuleitung Doppelschlauch-schnur mit Stecker 2 P + E, fest ange-schlossen.



Der Schuhdurchleuchtungsapparat hat die Prüfung in bezug auf die Sicherheit des elektrischen Teils bestanden.

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4669.**

**Gegenstand: Ölfeuerungsautomat**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36389a vom 16. September 1959.

**Auftraggeber:** Elesta AG, Bad Ragaz (SG).

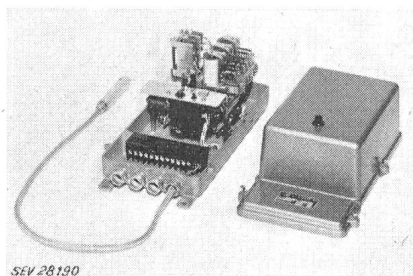
**Aufschriften:**



ELESTA AG  
Bad Ragaz  
Type FW 23 Nr. 30113  
220 V 14 VA 50 ~  
Schaltleistung ~ 220 V 6 A

**Beschreibung:**

Ölfeuerungsautomat gemäss Abbildung, gesteuert durch Photowiderstand. Im Gehäuse aus Leichtmetall befinden sich eine Glimmrelaisröhre, drei Relais, zwei thermische Schalter und ein Sicherheitsschalter, welcher im Störfall die Anlage



ausschaltet. Druckknopf für Wiedereinschaltung. Photowiderstand in separatem Metallgehäuse mit abgeschirmter Zuleitung.

Der Ölfeuerungsautomat entspricht den «Vorschriften für Apparate der Fernmeldetechnik» (Publ. Nr. 172). Verwendung: in trockenen und zeitweilig feuchten Räumen.

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4670.**

**Gegenstand: Pneumatisch-elektrische Relais**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36546 vom 7. September 1959.

**Auftraggeber:** Fr. Sauter AG, Basel.

**Bezeichnungen:**

Type DPC 7 f: für 6 A 250 V ~  
» DPC 7 g: für 6 A 250 V ~ / 0,2 A 250 V =

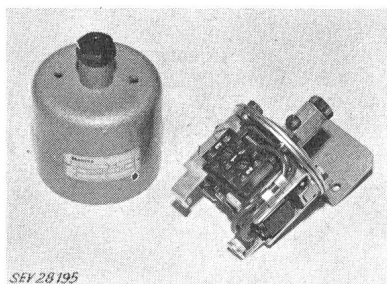
**Aufschriften:**



DPC 7 . . V 250 A 6 A 0,2  
Made in Switzerland

**Beschreibung:**

Schaltrelais gemäss Abbildung, für pneumatisch-elektrische Regeleinrichtungen. Der einpolige Umschalter (Mikroschalter) wird durch eine Membrane betätigt. Einstellbereich 0,2... 1,2 kg/cm<sup>2</sup>. Gehäuse aus Metall, mit Erdungsschraube ausgerüstet.



Die pneumatisch-elektrischen Relais haben die Prüfung in Anlehnung an die Sicherheits-Vorschriften für Haushaltschalter bestanden (Publ. Nr. 1005). Verwendung: in trockenen und zeitweilig feuchten Räumen.

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4671.**

**Gegenstand: Zwei Ölfeuerungsautomaten**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36372a vom 11. September 1959.

**Auftraggeber:** Fr. Sauter AG, Basel.

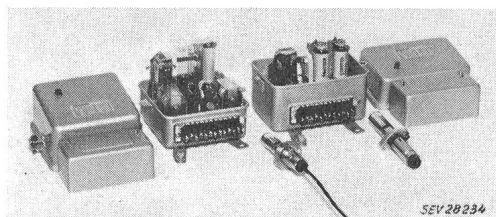
**Aufschriften:**



SAUTER  
Made in Switzerland  
Typ OTF 5 No. 5904—1761  
A. No. 1 W 4  
Type OTF 51 No. 5904—1762  
A. No. 1 W 9  
Steuerspannung V 220 50 Hz c/s  
Motorspannung V 220 3 A  
Zündtrafospannung V 220 2 A

**Beschreibung:**

Ölfeuerungsautomaten gemäss Abbildung, gesteuert durch Photowiderstand. Typ OTF 5 zur Steuerung und Überwachung von kleineren und mittleren, Typ OTF 51 von mittleren und grösseren Ölfeuerungsanlagen. Im Blechgehäuse befinden sich



Klappankerrelais, Steuerrelais, thermische Relais, Schaltelemente und ein Netztransformator mit getrennten Wicklungen. Im Störfall wird die Anlage durch ein thermisches Relais ausgeschaltet. Wiedereinschaltung durch Druckknopf.

Die Ölfeuerungsautomaten entsprechen den «Vorschriften für Apparate der Fernmeldetechnik» (Publ. Nr. 172). Verwendung: in trockenen und zeitweilig feuchten Räumen.

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4672.**

**Gegenstand: Trockenhaube**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 35951b vom 16. September 1959.

**Auftraggeber:** Hans Schwarzkopf & Co., Steinentorstrasse 19, Basel.

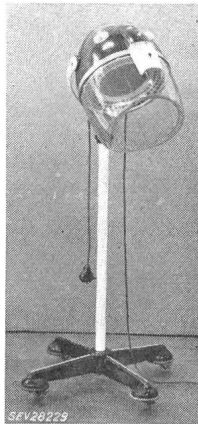
**Aufschriften:**



Turbo Super  
Nr. 44814 Typ 12  
220 V 50 Hz 4 A 870 W

**Beschreibung:**

Trockenhaube gemäss Abbildung. Ventilator und ringförmiger Heizstab in Gehäuse aus Isoliermaterial. Ventilator angetrieben durch Einphasen-Kurzschlussankermotor mit über Kondensator dauernd eingeschalteter Hilfswicklung und Wendeschalter für periodische Drehrichtungsänderung. Widerstand zum Regulieren der Motordrehzahl. Verstellbarer Temperaturregler und Schnurschalter für die Wärmeregulierung. Drei Signallampen eingebaut. Quecksilberschalter unterbricht den Stromkreis bei zu starker Neigung der Haube nach hinten. Leselampe mit Druckknopfschalter vorne auf der Haube. Als Hauptschalter dient ein Zeitschalter. Zuleitung Doppelschlauchschnur 2 P + E, fest angeschlossen. Trockenhaube vom Ständer isoliert.



Die Trockenhaube entspricht den «Vorschriften und Regeln für Apparate für Haarbehandlung und Massage» (Publ. Nr. 141) und dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117).

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4673.**

**Gegenstand: Ölbrenner**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36696a vom 18. September 1959.

**Auftraggeber:** Gertsch & Schüpbach, Thüringstrasse 28, Bern.

**Aufschriften:**

D Y N O L  
WTA-Wärmetechnische Apparate  
Gertsch & Schüpbach Bern 18  
Spannung 220 Watt 125  
Leistung 55 000 Kcal/h

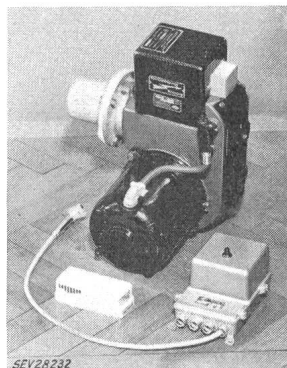
auf dem Motor:  
M A G N E T I C S. A.  
Liestal (Suisse)  
Type NE 42 F No. 19833 Phase 1  
Volts 220 Amp. 1.4 C/v 1/6  
Per. 50 T/min 1460

auf dem Zündtransformator:  
Elektro-Transfo. S. à r. l.  
Delémont (Suisse)  
Prim. 220 V 50 ~ max. 160 VA  
Sek. 12 000 V ampl. max. 16 mA  
Classe Ha Type ETD 9 No. 17277



**Beschreibung:**

Automatischer Ölbrenner gemäss Abbildung. Ölzerstäubung durch Druckpumpe und Düse. Zündung durch Hochspannung. Förderung der Verbrennungsluft durch Ventilator. Antrieb durch Einphasen-Kurzschlussankermotor mit Hilfswicklung und Zentrifugalschalter. Steuerung durch Schaltautomat, Photozelle, Kessel- und Raumthermostat. Zündtransformator mit Störerschutzkondensator oben am Brennergehäuse. Hochspannungsleitungen direkt in das Brennerrohr eingeführt. Anschlussklemmen für die Zuleitung.



Der Ölbrenner hat die Prüfung in bezug auf die Sicherheit des elektrischen Teils bestanden. Er entspricht dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117). Verwendung: in trockenen Räumen.

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4674.**

**Gegenstand: Zwei Handbohrmaschinen**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36918 vom 11. September 1959.

**Auftraggeber:** Perles Elektromotorenfabrik AG, Pieterlen bei Biel (BE).

**Aufschriften:**

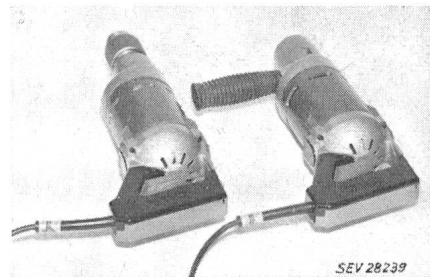
P E R L E S  
Elektromotorenfabrik AG., Pieterlen  
Swiss made

Prüf-Nr. 1:  
Typ HB 140 Nr. 5906069  
220 V 400 W 1,85 A 50 cps  
n<sub>0</sub> 800 Upm Bohrleistg. 13 mm

Prüf-Nr. 2:  
Typ HB 140 MK 1 Nr. 5905388  
220 V 450 W 2,05 A 50 cps  
n<sub>0</sub> 560 Upm Bohrleistg. 15 mm

**Beschreibung:**

Handbohrmaschinen gemäss Abbildung. Antrieb durch ventilierten Einphasen-Seriemotor über Getriebe. Gehäuse aus Metall. Schalter im Handgriff. Zuleitung Gummiaderschnur 2 P mit Stecker 2 P + E, fest angeschlossen. Die Maschinen sind doppelt isoliert.



Die Handbohrmaschinen haben die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117).

Gültig bis Ende September 1962.

**P. Nr. 4675.**

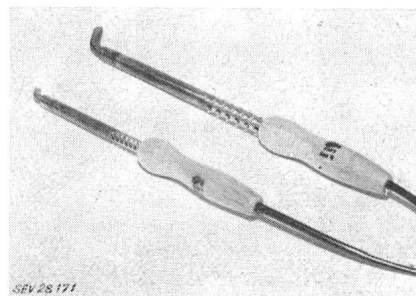
**Gegenstand: Zwei LötKolben**

**SEV-Prüfbericht:** A. Nr. 36629a vom 2. September 1959.

**Auftraggeber:** A. Freund, Elektr. Heizungen, Meilenhof, Meilen (ZH).

**Aufschriften:**

A F R E  
Prüf-Nr. 1: 220 V 40 W  
Prüf-Nr. 2: 220 V 100 W  
(auch 220 V 70 W)



**Beschreibung:**

LötKolben gemäss Abbildung. Heizelement mit Keramik- und Glimmerisolation in Stahlrohr eingebaut. Lötensatz aus



Kupfer, leicht auswechselbar. Handgriff aus Holz. Zuleitung Doppelschlauchschnur mit Stecker 2 P, fest angeschlossen. Die LötKolben haben die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden.

P. Nr. 4676.

Gültig bis Ende Oktober 1962.

Gegenstand: **Ständerlampe**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36963 vom 12. Oktober 1959.

Auftraggeber: Otto Frauchiger, Münsingen (BE).

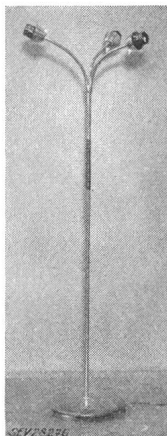
Aufschriften:

F R A M

Beschreibung:

Dreiarmlige Ständerlampe gemäss Abbildung. Das auf einem Holzfuss befestigte ca. 1,2 m lange Rohr mit den 3 flexiblen Armen besteht aus Messing. Lampenfassungen E 27 aus Isoliermaterial mit Schirmhaltern. Einpolige Druckknopfschalter in den Blechhauben jedes Armes eingebaut. Zweiadrige Zuleitung mit Bride auf der Unterseite des Holzfusses befestigt und in das Metallrohr eingeführt, welches auf Wunsch auch geerdet werden kann (Erdungsklemme vorhanden).

Die Ständerlampe hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in trockenen und zeitweilig feuchten Räumen.



P. Nr. 4677.

Gegenstand: **Vorschaltgerät**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36556 vom 19. September 1959.

Auftraggeber: H. Leuenberger, Fabrik elektr. Apparate, Oberglatt (ZH).

Aufschriften:



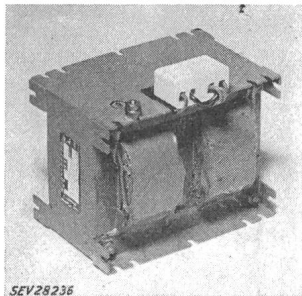
Typ NS Nr. 7.59  
Ph 1 Kl. 3 a  
 $U_1: 220 \text{ V}$   $I_L: 0,9 \text{ A}$   $f 50 \text{ Hz}$   
 $U_2: \text{ leer } 450 \text{ V}$   $U_2: \text{ bel. } 174 \text{ V}$   
 $N_L: 140 \text{ W}$

H. Leuenberger Oberglatt/Zürich

Beschreibung:

Vorschaltgerät gemäss Abbildung, für Natriumdampf lampen. Streutransformator mit zusammenhängenden Wicklungen aus lackisoliertem Draht. Klemmen auf keramischem Material. Erdungsklemme vorhanden. Vorschaltgerät ohne Gehäuse, für Einbau in Leuchten.

Das Vorschaltgerät entspricht den «Sicherheits-Vorschriften für Vorschaltgeräte und zugehörige Bestandteile zu Entladungslampen» (Publ. 1014). Verwendung: in feuchten Räumen.



Apparate in dieser Ausführung tragen das Qualitätszeichen des SEV; sie werden periodisch nachgeprüft.

P. Nr. 4678.

Gültig bis Ende September 1962.

Gegenstand: **Ölbrenner**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36487a vom 17. September 1959.

Auftraggeber: Jos. Senn, Ing., Scheibenbergstrasse 16, Wil (SG).

Aufschriften:

ELEKTRO — STAHLBAU  
München — Putzbrunn  
Baujahr 1959 Fabriknummer 13707  
Baumuster Gr. I

auf dem Zündtransformator:

MAY & CHRISTE G.m.b.H.  
Transformatorfabrik  
Oberursel/Ts  
Zündtransformator ZC 23100-BS 12  
Prim: 220 V 50 Hz Kl. Ha sek 14500 VampI  
Kurzschl.scheinleistung 250 VA  $J_k$  sek 0,023 A

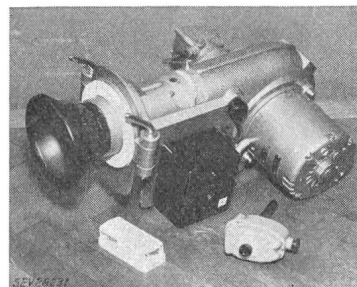
auf dem Motor:

**AEG**

Typ EW 16225/4 E Mot  
Nr. 058/152973 1450 U/min  
220 V 2 A 125 W 50 Hz  
VDE 530/55 Relais 4,3—3,8 A

Beschreibung:

Ölbrenner gemäss Abbildung. Ölzerstäubung durch Druckpumpe und Düse. Zündung mit Hochspannung. Förderung der Verbrennungsluft durch Ventilator. Antrieb durch Kurz-



schlussankermotor. Separater Motorschutzschalter. Steuerung durch Schaltautomat, Photozelle, Kessel- und Raumthermostat. Zündtransformator mit Störschutzkondensator unten am Brenner. Der Brenner kann ausgeschwenkt werden, wobei ein einpoliger Druckknopfschalter den Stromkreis unterbricht. Anschlussklemmen vorhanden.

Der Ölbrenner hat die Prüfung in bezug auf die Sicherheit des elektrischen Teils bestanden. Er entspricht dem «Radioschutzzeichen-Reglement» (Publ. Nr. 117). Verwendung: in trockenen Räumen.

P. Nr. 4679.

Gültig bis Ende September 1962.

Gegenstand: **Projektionsapparat**

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 36240a/I vom 4. September 1959.

Auftraggeber: Franz Carl Weber AG, Bahnhofstrasse 62, Zürich.

Aufschriften:

N o r i s  
Noris-Projektion GmbH.  
Lampe: 110—240 V max. 150 W  
Plank  
Made in Western-Germany

Beschreibung:

Projektionsapparat für Lichtbilder, gemäss Abbildung. Lampenfassung mit Bajonettsockel. Lackiertes Blechgehäuse mit Ventilationsöffnungen. Bedienungsknopf aus Isolierpreßstoff. Zuleitung Doppelschlauchschnur mit Stecker 2 P, fest angeschlossen.

Der Projektionsapparat hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden.

